



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств

Рабочая группа по вопросам торможения и ходовой части (GRRF)

Семьдесят вторая сессия

Женева, 20–24 февраля 2012 года

Пункт 3 d) предварительной повестки дня

Правила № 13 и 13-Н (торможение)

Предложение по дополнению 10 к поправкам серии 11 к Правилам № 13

Представлено экспертом от Европейской ассоциации поставщиков автомобильных деталей*

Воспроизведенный ниже текст был подготовлен экспертом от Европейской ассоциации поставщиков автомобильных деталей (КСАОД), предлагающим поправки к определению ответственности, связанной с требованиями в отношении официального утверждения.

Изменения к существующему тексту Правил выделены жирным шрифтом в случае новых положений либо зачеркиванием в случае исключенных элементов.

* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту 2010–2014 годы (ECE/TRANS/208, пункт 106, и ECE/TRANS/2010/8, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

I. Предложение

Пункт 1.1.2.1 части 2 приложения 19 изменить следующим образом:

"**Изготовитель транспортного средства/изготовитель системы** передает..."

Пункт 1.1.3.1 части 2 приложения 19 изменить следующим образом:

"...определенной (определенных) в информационном документе **изготовителя транспортного средства/изготовителя системы**... в пункте 2.1 информационного документа **изготовителя транспортного средства/изготовителя системы**".

Пункт 1.1.3.2, подпункт s), части 2 приложения 19 изменить следующим образом:

"s) ...проведенного **изготовителем транспортного средства/изготовителем системы** испытания ...".

Пункт 1.1.3.2, подпункт t), части 2 приложения 19 изменить следующим образом:

"t) ...указать в информационном документе ~~изготовителя системы~~".

Пункт 1.1.3.2, подпункт u), части 2 приложения 19 изменить следующим образом:

"u) ... указать в информационном документе ~~изготовителя системы~~".

Пункт 1.1.3.2, подпункт x), части 2 приложения 19 изменить следующим образом:

"x) ...результатов проведенного **изготовителем транспортного средства/изготовителем системы** испытания ...".

Пункт 1.1.3.2, подпункт y), части 2 приложения 19 изменить следующим образом:

"y) ...установочный пакет, ~~указанный изготовителем системы~~, подлежит оценке";

Пункт 1.1.3.2, подпункт z), части 2 приложения 19 изменить следующим образом:

"z) ... установочный пакет, ~~указанный изготовителем системы~~, подлежит оценке".

Пункт 1.1.4.1 части 2 приложения 19 изменить следующим образом:

"...согласованы между **изготовителем транспортного средства/изготовителем системы** и технической службой..."

Пункт 1.1.4.1.10 части 2 приложения 19 изменить следующим образом:

"...для подтверждения установочного пакета, указанного **изготовителем транспортного средства/изготовителем системы**".

Пункт 1.1.4.1.11 части 2 приложения 19 изменить следующим образом:

"...для подтверждения установочного пакета, указанного **изготовителем транспортного средства/изготовителем системы**".

Пункт 1.1 добавления 11 к приложению 19 изменить следующим образом:

"Наименование **изготовителя транспортного средства/изготовителя системы**".

Сноску 1 к добавлению 12 к приложению 19 изменить следующим образом:

"Прилагаются данные о результатах испытания, представляемые **изготовителем транспортного средства/изготовителем системы** ..."

II. Обоснование

1. Для изготовителя системы необходимо обеспечить возможность инициирования подготовки протокола испытания совместно с технической службой; в противном случае использовать процедуру, предусмотренную в части 2 приложения 19, могли бы лишь крупные изготовители механических транспортных средств.
2. Изготовители механических транспортных средств, относящиеся к категории малых и средних предприятий (МСП), не располагают надлежащими ресурсами для проведения работы, необходимой для подготовки протокола испытания в соответствии с частью 2 приложения 19, а именно для испытания широкого диапазона транспортных средств по 20 пунктам, которые необходимо проанализировать как при низком коэффициенте сцепления (например, зимние испытания в Швеции или Финляндии), так и при высоком коэффициенте сцепления (например, летние испытания во Франции или Германии). Поэтому если изготовитель системы не в состоянии проделать эту работу, то речь идет о дискриминации МСП.
3. Изготовитель системы в состоянии проделать эту работу при наличии широкого диапазона транспортных средств на этапах апробирования и разработки применения с прогнозированием будущего спроса на соответствующую систему.
4. Поэтому для изготовителя системы следует обеспечить возможность получения протокола испытания, подготовленного технической службой в соответствии с техническими требованиями, предусмотренными в части 2 приложения 19, без учета изготовителя механического транспортного средства.
5. Для обеспечения возможности использования изготовителем механического транспортного средства процедуры, предусмотренной в части 2 приложения 19, независимо от того, является ли этот изготовитель транспортного средства также изготовителем системы, и для уточнения данного обстоятельства предлагаются следующие поправки:

- a) Для разъяснения того, что изготовитель транспортного средства может инициировать подготовку протокола испытания, независимо от того, является ли этот изготовитель транспортного средства также изготовителем системы, формулировка "изготовитель транспортного средства" объединяется с формулировкой "изготовитель системы" (пункты 1.1.2.1, 1.1.3.1, 1.1.3.2 s), 1.1.3.2 x), 1.1.4.1, 1.1.4.1.10, 1.1.4.1.11 части 2 приложения 19 и пункт 1.1 добавления 11 к приложению 19).
- b) В том случае, когда объединение формулировки "изготовитель транспортного средства" с формулировкой "изготовитель системы" не дает никаких преимуществ, формулировка "изготовитель системы" для упрощения текста (пункты 1.1.3.2 t), 1.1.3.2 u), 1.1.3.2 y) и 1.1.3.2 z) части 2 приложения 19) исключается.
- c) В сноске 1 к добавлению 12 к приложению 19 добавлена формулировка "изготовитель транспортного средства", а формулировка "поставщик системы" заменена на формулировку "изготовитель системы" в целях обеспечения последовательности.
